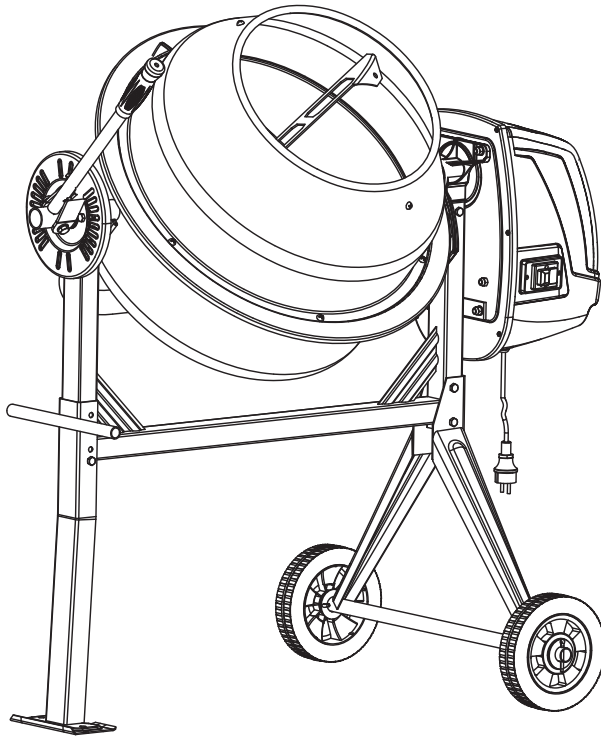


Conserver ce guide de l'utilisateur pour consultation future

Pour vendre au Canada seulement



Bétonnière électrique

Guide de l'utilisateur

No de modèle: DUECM-115-E

MISE EN GARDE : Ne pas utiliser l'appareil sans lire le guide de l'utilisateur.



120 V

CONSERVEZ CE GUIDE

Conservez ce guide avec la facture d'origine dans un endroit sûr et sec pour référence future.

● COMPRENDRE LA BÉTONNIÈRE

Cette bétonnière est conçue pour mélanger le béton, le mortier, les engrais ou le paillis. Elle n'est pas conçue pour mélanger des substances inflammables ou explosives. Ne pas l'utiliser dans des endroits où des vapeurs de peinture, des solvants ou des liquides inflammables peuvent constituer un danger.

● RESTER VIGILANT

Ne pas utiliser la bétonnière après avoir consommé de l'alcool, des drogues ou tout médicament susceptible d'affecter les facultés à utiliser correctement cet appareil.

● ÉVITER TOUTE SITUATION DANGEREUSE

Prévoir suffisamment d'espace de travail.

Garder l'aire de travail propre et bien éclairée. Des aires de travail encombrées sont source d'accidents et de blessures.

Garder l'espace autour du produit libre d'obstacles, de graisse, de pétrole, de débris et d'autres débris susceptibles de faire chuter des personnes sur les pièces mobiles.

Ne pas utiliser ou ne pas mettre en marche l'appareil sans qu'il ne soit installé sur un sol plat et solide, capable de soutenir son poids et sa charge, pour éviter tout basculement de l'appareil.

Ne pas essayer de déplacer l'appareil lorsqu'il est plein et/ou en fonctionnement.

Cette bétonnière est conçue pour mélanger le béton, le mortier, les engrais ou le paillis. Elle n'est pas conçue pour mélanger des substances inflammables ou explosives. Ne pas l'utiliser dans des endroits où des vapeurs de peinture, de solvants ou des liquides inflammables peuvent constituer un danger.

● INSPECTER LA BÉTONNIÈRE

Inspecter la bétonnière avant de la mettre en marche.

Veiller à ce que les dispositifs de sécurité soient en place et en bon état.

Ne pas brancher la bétonnière si le carter du moteur a été retiré.

Avant de l'utiliser, vérifier si les vis, les boulons et les écrous sont bien serrés, surtout ceux qui retiennent les dispositifs protecteurs et les mécanismes d'entraînement. Les vibrations de la machine pourraient les desserrer.

Avant de faire démarrer le moteur, prendre l'habitude de vérifier qu'aucun outil de réglage, de pelle, de truelle ni aucun autre équipement ne se trouve dans la zone d'utilisation de la bétonnière.

Remplacer toute pièce défectueuse, endommagée ou manquante avant d'utiliser la bétonnière.

Les étiquettes d'avertissement comportent des informations importantes. Remplacer toute étiquette d'avertissement endommagée ou manquante.

● S'HABILLER CORRECTEMENT

Ne pas porter de bijoux (bagues, montres, etc.) ni de vêtements amples qui risqueraient de se prendre dans les pièces mobiles de la bétonnière. Ne pas porter de bijoux (bagues, montres, etc.) ni de vêtements amples qui risqueraient de se prendre dans les pièces mobiles de la bétonnière.

Le port de gants protecteurs non conducteurs et de chaussures antidérapantes est également conseillé. Porter un filet protecteur pour contenir les cheveux longs. Porter aussi un écran facial ou un masque antipoussière lorsque la bétonnière est utilisée dans un environnement poussiéreux. Porter toujours des lunettes de sécurité ou un écran facial. Les lunettes prescrites d'utilisation courante sont uniquement équipées



de lentilles résistantes aux chocs; ce ne sont pas des lunettes de sécurité.

● NE PAS ENDOMMAGER LE CÂBLE D'ALIMENTATION

Ne jamais porter le produit par le câble, ni tirer sur le câble pour l'enlever de la prise de courant.

Maintenir le câble éloigné des sources de chaleur, des parties grasses et des arêtes tranchantes.

● RALLONGES

Utiliser exclusivement des cordons prolongateurs à 3 fils doté d'une fiche à prise de terre branchés sur une prise triphasée compatible avec la fiche de l'outil. S'assurer que la rallonge ne mesure pas plus de 32,5 pi (10 m) et que sa section transversale est d'au moins 1/8 po (2,5 mm) pour permettre une alimentation suffisante du moteur.

Une utilisation incorrecte de la rallonge peut entraîner une défaillance de la bétonnière qui peut avoir comme conséquence la surchauffe et l'endommagement du moteur.

Éviter d'utiliser des connexions non isolées ou mal isolées. Les connexions doivent être faites de matériaux protégés conçus pour une utilisation à l'extérieur. S'assurer que les connexions de tout cordon prolongateur sont sèches et sécuritaires. S'assurer que les rallonges sont disposées avec soin en évitant les liquides, les bords coupants et les endroits où les véhicules peuvent rouler dessus. Éviter de coincer la rallonge sous la bétonnière. Dérouler la rallonge complètement pour éviter qu'elle surchauffe ou s'enflamme.

● ÉVITER LES CHOCS ÉLECTRIQUES

Vérifier que le circuit électrique est suffisamment protégé et qu'il correspond à la puissance, à la tension et à la fréquence du moteur.

Ne pas brancher ou débrancher le moteur en se tenant sur un sol humide ou dans un environnement humide.

Ne pas utiliser la bétonnière dans un environnement humide ou mouillé et ne pas l'exposer à la pluie.

Éviter tout contact avec des surfaces liées à la terre : tuyaux, radiateurs, four, et réfrigérateur.

Veiller à ce que les doigts ne touchent pas les parties en métal de la prise lors du branchement et du débranchement de la bétonnière.

● INSTRUCTIONS DE MISE À LA TERRE

Ce produit doit être fondé. En cas de problème de fonctionnement ou de panne, la mise à la terre fournit un chemin de résistance au courant électrique, pour réduire le risque de choc électrique. Cet produit est équipé d'un cordon électrique avec conducteur et fiche de mise à la terre. Le cordon doit être branché sur une prise correctement installée et mise à la terre conformément à tous les codes et réglementations locaux en vigueur.

Ne pas modifier la fiche fournie. Si elle ne peut pas être insérée dans la prise secteur, faire installer une prise adéquate par un électricien qualifié. L'usage d'un cordon prolongateur incorrect peut présenter des risques de choc électrique. Si le cordon doit être réparé ou remplacé, ne pas connecter le fil de terre de l'outil sur une borne sous tension. Le fil à gaine verte, avec ou sans traceur jaune est le fil de terre.

Consulter un électricien qualifié ou le personnel de service si les instructions de mise à la terre ne sont pas bien comprises, ou en cas de doute au sujet de la mise à la terre.

Tout cordon endommagé doit être réparé ou remplacé immédiatement.

● TENIR LES VISITEURS ET ENFANTS À L'ÉCART

Tenir les visiteurs à l'écart de la bétonnière.

Ne jamais laisser les enfants grimper sur la bétonnière, ni à l'intérieur de celle-ci. Ne pas permettre aux enfants de manipuler cet appareil.



● NE PAS SE PENCHER DE FAÇON EXCESSIVE

Il est important de se tenir de façon stable et en équilibre sur les pieds en tout temps lors du chargement et du déchargement de la bétonnière.

Ne pas monter sur la bétonnière. De graves blessures pourraient en résulter si la bétonnière se renverse ou si la personne entre en contact accidentel avec les pièces mobiles.

Ne ranger aucun objet sur la bétonnière ou à proximité de celle-ci, afin que personne ne grimpe sur la bétonnière pour atteindre l'objet.

● ÉVITER LES ACCIDENTS

Tenir les mains éloignées des pièces mobiles. Ne placer aucune partie du corps ni aucun outil (comme une pelle) dans le tambour lorsque la bétonnière est en marche. Si la bétonnière est en cours d'utilisation, ne jamais introduire la main dans l'espace libre entre le châssis et le bras de soutien ou bien entre le tambour et le bras de soutien.



● NE PAS FORCER LA BÉTONNIÈRE

La bétonnière fonctionnera de façon optimale à sa vitesse d'utilisation normale. Toujours utiliser l'appareil en fonction de sa capacité nominale.

Ne pas démarrer le moteur si le tambour est plein. Ne pas arrêter la bétonnière quand son tambour est plein de béton. Utiliser la bétonnière qu'aux fins pour lesquelles elle a été conçue. Cette bétonnière ne doit jamais être remorquée par un véhicule.

● NE JAMAIS LAISSER LA BÉTONNIÈRE SANS SURVEILLANCE LORSQU'ELLE EST EN COURS D'UTILISATION

Attendre que la bétonnière soit complètement arrêtée avant de quitter les lieux.

● DÉBRANCHER LA BÉTONNIÈRE

Ne jamais ouvrir le carter du moteur avant de débrancher la bétonnière.

Débrancher la bétonnière de la source d'alimentation lorsqu'elle n'est pas en marche, pour la déplacer, pour effectuer des réglages, pour la nettoyer, pour remplacer des pièces ou pour y effectuer des travaux.

Consulter le guide de l'utilisateur avant d'en faire l'entretien.



● ENTRETIEN

Nettoyer la bétonnière après son utilisation. Garder l'appareil propre pour profiter d'un rendement optimal en toute sécurité.

Lors de l'entretien, n'employer que des pièces de rechange d'origine fournies par le même fabricant.

● ENTRETIEN

Apporter les matières restantes et les déchets dans un lieu de récupération autorisé ou respecter les exigences stipulées par les lois en vigueur là où la bétonnière est utilisée.

Ne jamais les jeter dans les égouts, sur le sol ou dans un cours d'eau.



● RANGEMENT

Lorsqu'elle n'est pas utilisée, la bétonnière doit être rangée dans un endroit sec afin de prévenir toute formation de rouille.

Garder la bétonnière loin des enfants et de toute personne qui n'a pas les compétences ou la formation nécessaires pour l'utiliser.

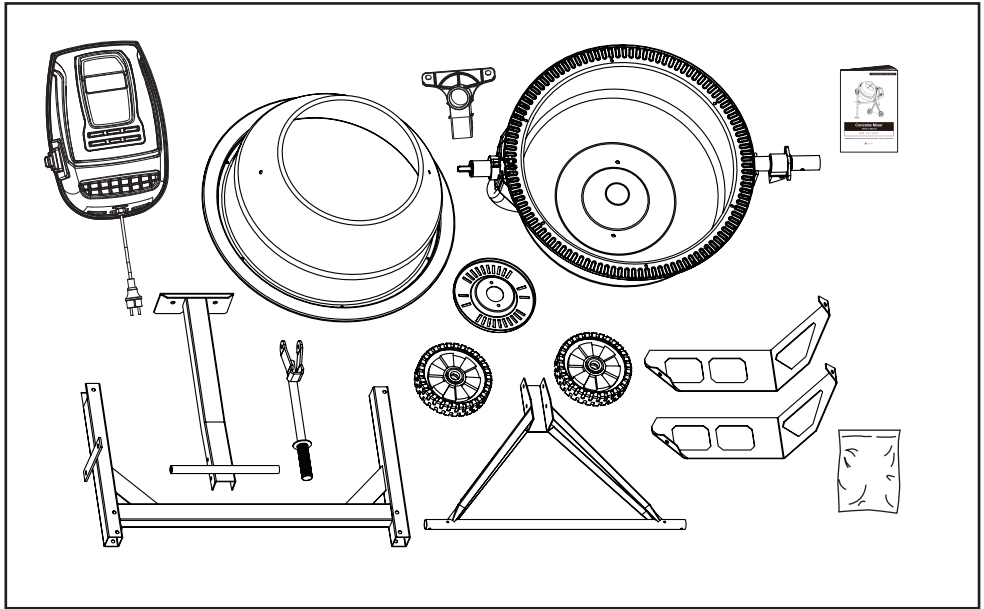
TABLE DES MATIÈRES

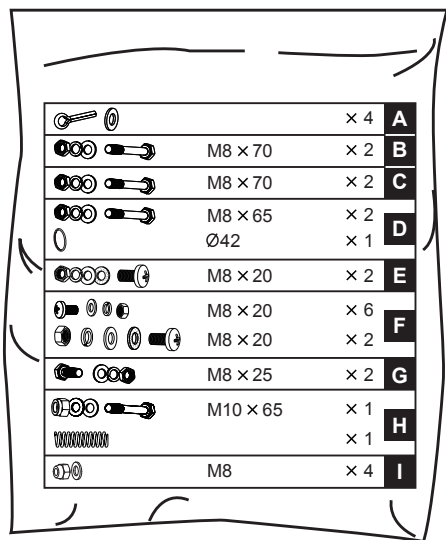
Avertissements et consignes de sécurité	16
Spécifications.....	19
Contenu	20
Directives d'assemblage	21
Directives d'utilisation	25
Directives d'entretien	26
Schéma électrique	26
Vue éclatée des pièces	27

SPÉCIFICATIONS

Numéro de l'article :		DUECM-115-E
Moteur :		120 V, 60 Hz, 5 A
Capacité du tambour :		115 litres (4 pi cu.)
Ouverture du tambour :		385 mm
Vitesse du tambour :		26,7 / min.
Dimensions hors tout :	Longueur	1200 mm
	Largeur	710 mm
	Hauteur	1350 mm
Poids :		41 kg

CONTENU



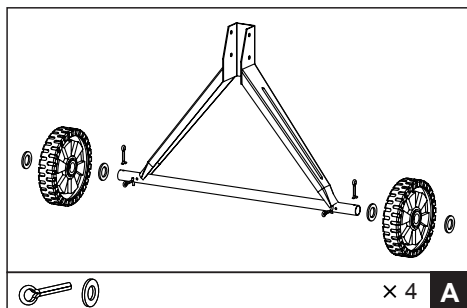


DIRECTIVES D'ASSEMBLAGE

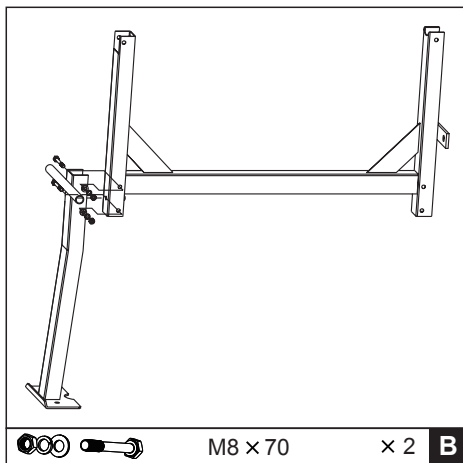


Il est recommandé d'assembler ce produit à deux personnes.

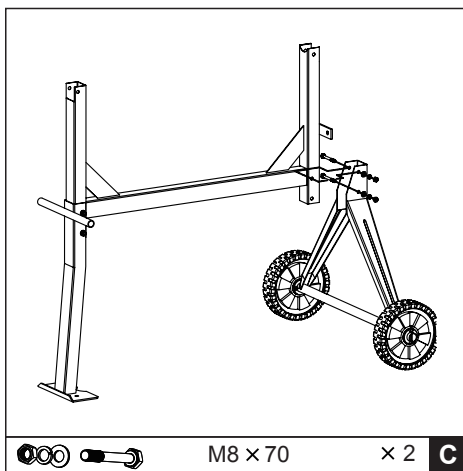
LE SUPPORT



1. Après avoir introduit une goupille fendue dans les trous du porte-essieu, placer une rondelle plate, puis la roue suivie d'une autre rondelle plate. Insérer une autre goupille fendue dans les trous du porte-essieu après chaque rondelle plate. Replier chaque côté des goupilles vers l'extérieur pour qu'elles ne tombent pas.

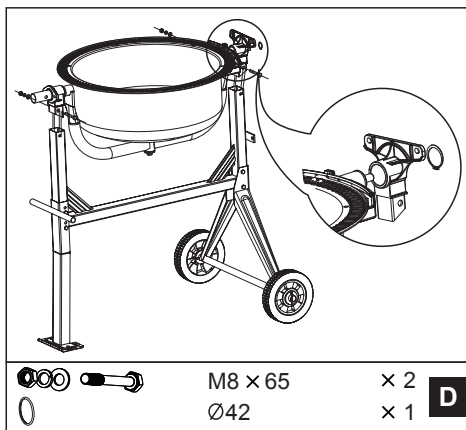


2. Assembler la tige portante au cadre comme illustré. Insérer deux boulons hexagonaux M8 x 70 dans les trous d'un côté, puis fixer avec des rondelles plates, des rondelles de blocage et des écrous de l'autre côté.



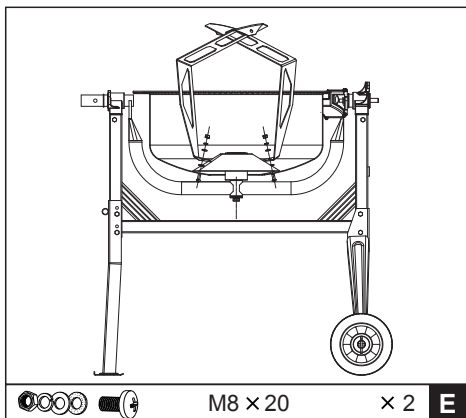
3. Fixer le support d'essieu avec les roues sur le cadre. Insérer deux boulons hexagonaux M8 x 70 dans les trous sur l'un des côtés, et des rondelles plates, des rondelles de blocage et des écrous de l'autre côté. Veiller à ce que tous les boulons et les écrous soient bien serrés.

LE TAMBOUR INFÉRIEUR



1. Glisser le bloc de palier sur l'arbre et le tenir en place avec une bague en spirale Ø42.
2. Avec grande précaution, deux personnes doivent placer la partie inférieure du tambour avec le bras de soutien sur les appuis latéraux du support principal tel qu'illustré, de façon à ce que les encoches des blocs de palier aillent dans les cannelures des appuis latéraux. L'arbre de plus grand diamètre devrait se trouver du côté de la tige portante du support principal.
3. De chaque côté, aligner les trous des appuis latéraux avec les trous des blocs de palier et introduire un boulon hexagonal M8 x 65 à partir d'un côté, puis une rondelle plate, une rondelle de blocage et un écrou à partir de l'autre côté. Serrer avec une clé.

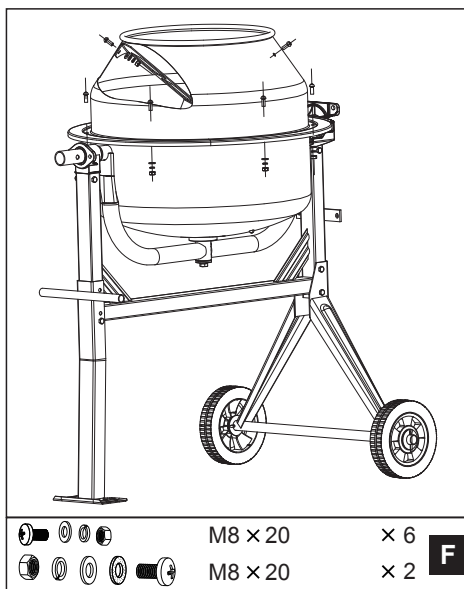
LES LAMES DE MÉLANGE



Monter les lames de montage à l'intérieur du tambour inférieur sans les serrer, comme illustré ci-contre. Insérer deux boulons M8 x 20 à partir de l'extérieur dans les deux trous situés dans la base du tambour. Une rondelle de cuir, une rondelle plate, une rondelle de blocage et un écrou doivent être fixés de l'intérieur sans les serrer. La rondelle de cuir doit être placée sous la lame, contre la surface du tambour.

NOTE: *Il y a deux flèches marquées sur le bas et le haut du tambour pour identifier la position éventuelle des deux moitiés, l'une par rapport à l'autre. Afin de positionner correctement les lames de mélange, il est possible de monter temporairement la partie supérieure du tambour par-dessus sa partie inférieure. Ensuite, il faut aligner les deux flèches.*

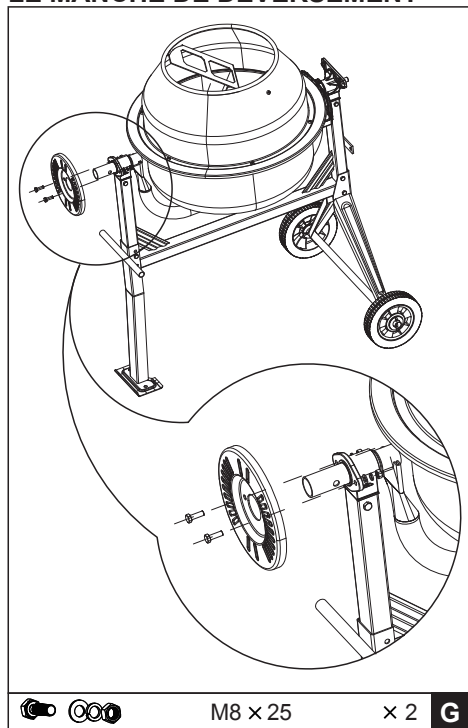
LE TAMBOUR SUPÉRIEUR



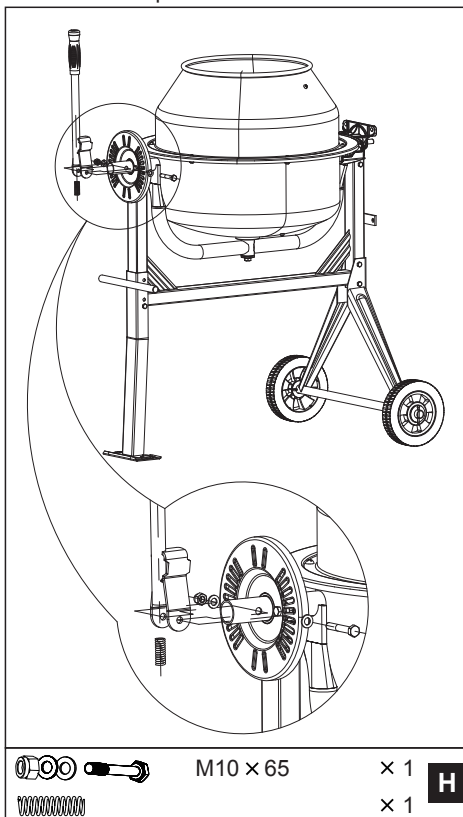
1. Mettre la partie supérieure du tambour en place sur sa partie inférieure par-dessus le rebord. Veiller à bien aligner les trous de montage des deux pièces, ainsi que les flèches de positionnement.

2. Introduire une vis cruciforme M8 X 20 dans chaque trou de montage dans le rebord. À partir du dessous, fixer chaque boulon en utilisant une rondelle plate, une rondelle de blocage et un écrou. Le serrage doit être effectué graduellement.
3. Pour attacher les lames de mélange à la partie supérieure du tambour, introduire deux vis cruciformes M8 X 20, à partir de l'extérieur, à travers les trous dans le tambour.
4. Poser une rondelle de cuir, à l'intérieur, entre le tambour et la lame. Fixer la lame de mélange sur la surface intérieure en employant une rondelle plate, une rondelle élastique et un écrou.
5. Enfin, veiller à ce que les montages des lames de mélange, en haut comme en bas, soient bien serrés.

LE MANCHE DE DÉVERSEMENT



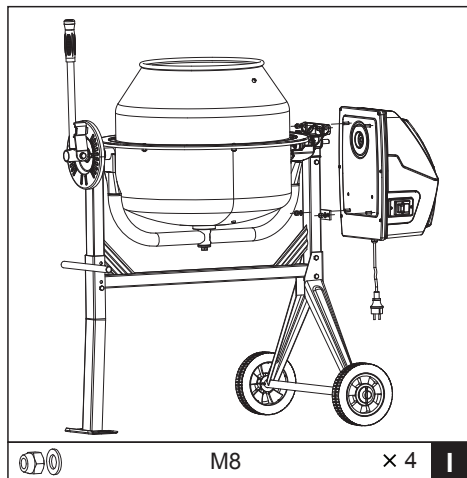
1. Glisser la plaque de blocage par-dessus l'arbre à gros diamètre, qui se trouve à l'extrémité de la tige portante du cadre, en tournant le rebord vers l'intérieur, tel qu'illustré. Fixer à l'aide de deux boulons M8 X 25, chacun avec un écrou, une rondelle de blocage et une rondelle plate.



2. Introduire le ressort dans le tuyau du manche. En le retenant en place avec un doigt, placer le manche par-dessus l'arbre à gros diamètre, de façon à ce que l'arbre retienne le ressort. Appuyer sur le manche jusqu'à ce que les trous dans la ferrure s'alignent avec le trou percé. Introduire un boulon hexagonal M10 X 65 et visser un écrou en posant une rondelle plate à partir de l'autre côté. Visser fermement l'écrou contre la ferrure, mais sans trop le serrer, car le manche doit pouvoir pivoter autour du boulon.

NOTE : *Le manche de déversement doit pouvoir pivoter sans accroc sur le boulon, de sorte que les pattes de la ferrure puissent s'engrener ou se désengrener des rainures de la plaque de blocage.*

CARTER DE MOTEUR



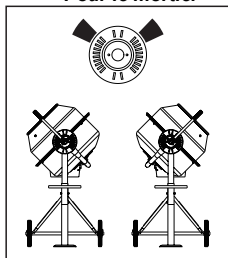
En alignant les rainures, glisser le carter du moteur sur l'arbre de pignon. Fixer le carter au cadre à l'aide de quatre écrous M8 et les rondelles plates.

BASCULEMENT DU TAMBOUR

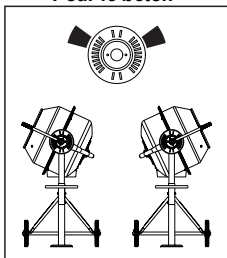
Le manche de déversement à ressort avec la patte de blocage constitue un mécanisme facile à utiliser. Ainsi, il est possible de bloquer le tambour en position de malaxage, de déversement ou de remisage. Le tambour est immobilisé en position par une patte sur le manche de déversement à auto-positionnement. Cette patte s'enclenche dans la plaque de blocage sur le cadre de la bétonnière. Pour incliner le tambour, retirer le manche de déversement afin de dégager la patte de blocage. Le manche de déversement et le tambour peuvent ensuite tourner dans la même direction. Pour retenir le tambour en position, aligner la patte avec la rainure et relâcher le manche de déversement un petit peu tout en retenant le tambour. Tourner le manche de déversement jusqu'à ce que la patte de blocage s'enclenche dans la plaque de blocage sur le cadre de la bétonnière.

Position de chargement / malaxage

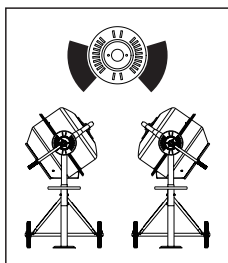
Pour le mortier



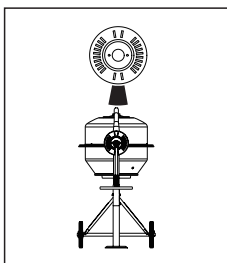
Pour le béton



Position de vidage



Position de remisage



CHARGEMENT



Dérouler complètement la rallonge et la raccorder à la bétonnière avant de la brancher dans la prise de courant.



Toujours mettre la bétonnière en marche avant de remplir son tambour. Remplir le tambour pendant qu'il tourne.



Ne pas lancer négligemment les matières dans la bétonnière, car elles pourraient adhérer à l'arrière du tambour. Verser les matières lentement dans ce dernier.

NOTE : Le moteur est muni d'un disjoncteur qui permet d'éviter la surchauffe. Si le disjoncteur se déclenche, il se réenclenchera automatiquement une fois le moteur refroidi. Attendre environ 10 minutes jusqu'à ce qu'il se réenclenche avant de remettre la bétonnière en marche.

Pour profiter des meilleurs résultats possibles :

1. Mettre la quantité requise de gravier dans le tambour.
2. Ajouter la quantité requise de ciment dans le tambour.
3. Ajouter la quantité requise de sable dans le tambour.
4. Verser la quantité requise d'eau dans le tambour.

VIDAGE



Ne pas arrêter la bétonnière alors que son tambour est plein. Vider le tambour pendant qu'il tourne.

NETTOYAGE



Ne jamais mettre les mains dans le tambour pendant qu'il tourne.

À la fin de chaque projet, nettoyer à fond la bétonnière. Ne jamais laisser les matières durcir dans le tambour. Garder la bétonnière propre. La plus infime quantité de matière laissée dans le tambour durcit, et s'accumule chaque fois qu'on l'utilise. Éventuellement, la bétonnière ne sera plus fonctionnelle. Le ciment séché doit être gratté et retiré du tambour. Ne pas jeter de briques dans le tambour pour tenter de le nettoyer.

Ne jamais frapper le tambour avec une pelle, un marteau ou un autre outil pour tenter d'émietter les accumulations de mélange séché, car ceci pourrait endommager la bétonnière. En utilisant un mélange d'eau et de gravier de 1 po, récurer le tambour pendant environ deux minutes. Déverser ensuite ce mélange de gravier et d'eau et laver le tambour, à l'extérieur comme à l'intérieur, à l'aide d'un tuyau d'arrosage. Le tambour de cette bétonnière, dont la fabrication est conforme aux exigences de la norme de protection, peut être lavé ainsi en toute sécurité.



Ne pas verser d'eau directement sur le carter du moteur et ne pas l'arroser.

Nettoyer les débris à l'extérieur du carter. Ne pas utiliser d'essence, de térébenthine, de laque, de diluant à peinture, de produit de nettoyage à sec, ni de toute autre substance similaire. L'utilisation de produits chimiques ou de solvants peut affecter les propriétés du carter, lequel est fait de polyéthylène de haute densité/PET.



DIRECTIVES D'ENTRETIEN



Avant de retirer le carter du moteur, veiller à débrancher la rallonge.

La courroie d'entraînement est soumise à une tension constante exercée par une poulie à ressort. Elle n'exige aucun entretien sauf l'ajout d'un peu de graisse sur le mandrin.

Les roulements sont scellés de façon permanente.

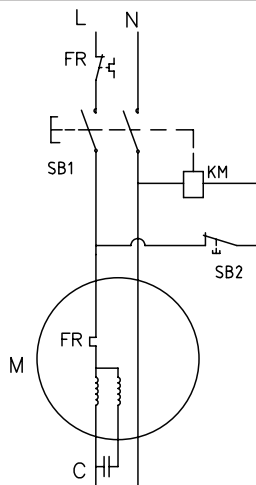


Le schéma électrique et la vue éclatée des pièces ne sont fournis qu'à titre indicatif. Ni le fabricant ni le distributeur ne peuvent garantir de quelque façon que ce soit que l'acheteur est qualifié pour effectuer toute réparation ou tout remplacement de pièces sur cet article, et ne peuvent l'autoriser.

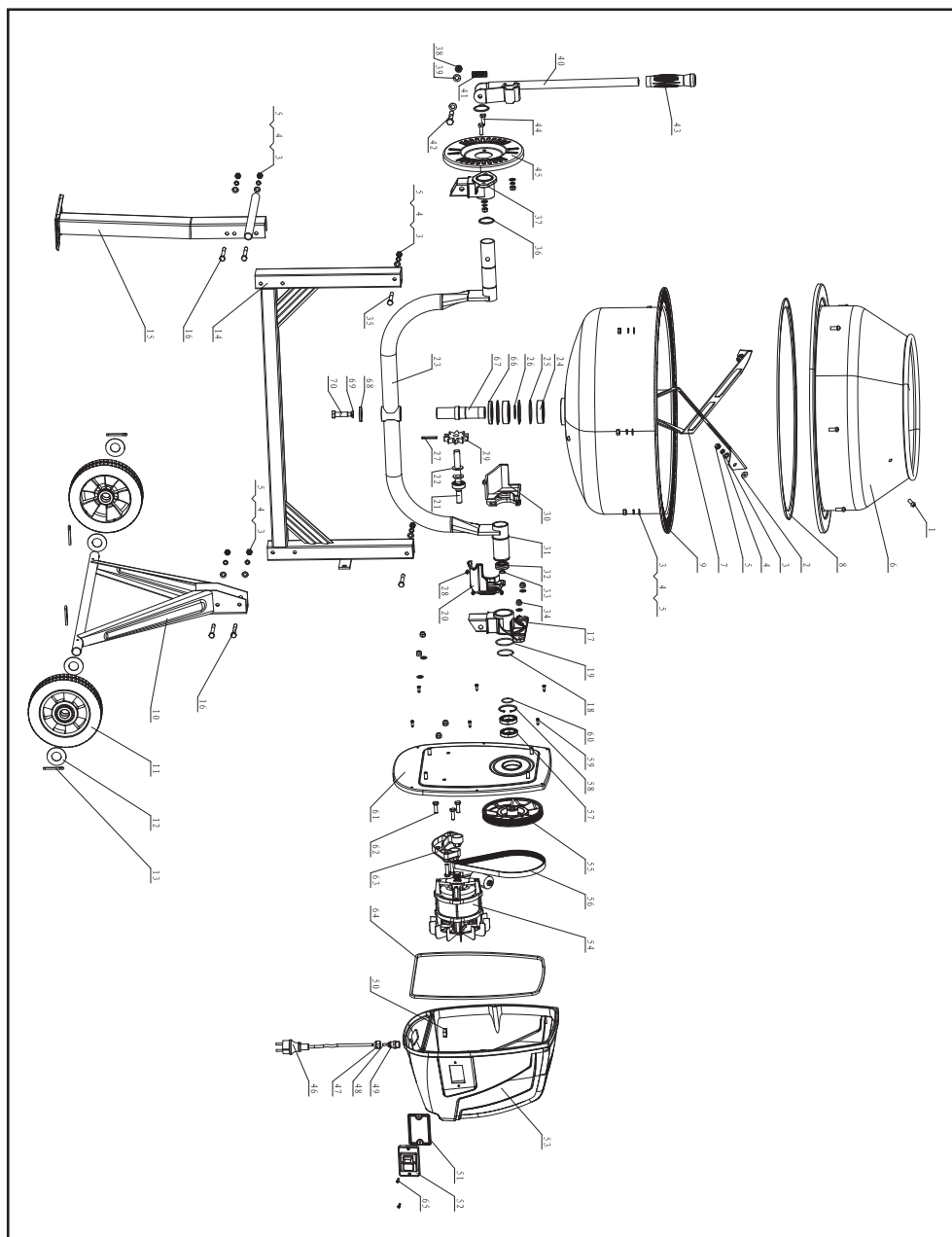


Seul un technicien qualifié doit effectuer les travaux de réparation sur la bétonnière. Tous les travaux de réparation ou d'entretien relatifs à n'importe quelle composante électrique de cette bétonnière doivent être effectués par un électricien qualifié.

SCHÉMA ÉLECTRIQUE



VUE ÉCLATÉE DES PIÈCES



LISTE DES PIÈCES

No.	Description	Qté
1	Vis cruciforme M8 x 20	10
2	Rondelle de cuir	4
3	Rondelle plate 8	22
4	Rondelle élastique 8	18
5	Écrou M8	18
6	Tambour supérieur	1
7	Lame de mélange	2
8	Joint en caoutchouc	1
9	Tambour inférieur	1
10	Support d'essieu	1
11	Roue	2
12	Rondelle plate 27	4
13	Goupille fendue 5 X 40	4
14	Cadre	1
15	Tige portante	1
16	Boulon M8 x 70	4
17	Bloc de palier de droite	1
18	Circlip 42	1
19	Joint torique	1
20	Protège-pignons (longue)	1
21	Arbre d'entraînement	1
22	Tuyau à manchon	2
23	Berceau	1
24	Palier 6206	2
25	Circlip 62	3
26	Circlip 30	1
27	Goupille d'arrêt 5 X 40	1
28	Vis à tôle St4.2 X 13	3
29	Pignon d'entraînement	1
30	Protège-pignons (court)	1
31	Circlip 42	1
32	Palier 6202	2
33	Circlip 15	1
34	Contre-écrou M8	4
35	Boulon M8 X 65	2
36	Circlip 38	2
37	Bloc de palier de gauche	1
38	Contre-écrou M10	1

No.	Description	Qté
39	Rondelle plate 10	2
40	Manche de déversement	1
41	Ressort	1
42	Boulon M10 x 65	1
43	Prise	1
44	Boulon M8 x 25	5
45	Plaque de blocage	1
46	Cordon d'alimentation	1
47	Écrou anti-traction	1
48	Caoutchouc anti-traction	1
49	Boulon anti-traction	1
50	Écrou anti-traction	1
51	Joint étanche de l'interrupteur	1
52	Interrupteur	1
53	Carter de moteur	1
54	Moteur	1
55	Poulie libre	1
56	Courroie	1
57	Palier 6906	2
58	Rondelle à ressort - Trou 47	1
59	Vis à tôle St4.2 X 16	6
60	Circlip 30	1
61	Plaque d'extrémité	1
62	Boulon M8 X 30	2
63	Support du moteur, plaque d'extrémité	1
64	Joint	1
64	Vis à tôle St3.5 X 16	1
66	Joint d'huile 62 X 35 X 8	1
67	Arbre	1
68	Rondelle	1
69	Rondelle élastique 12	1
70	Boulon M12 X 35	1